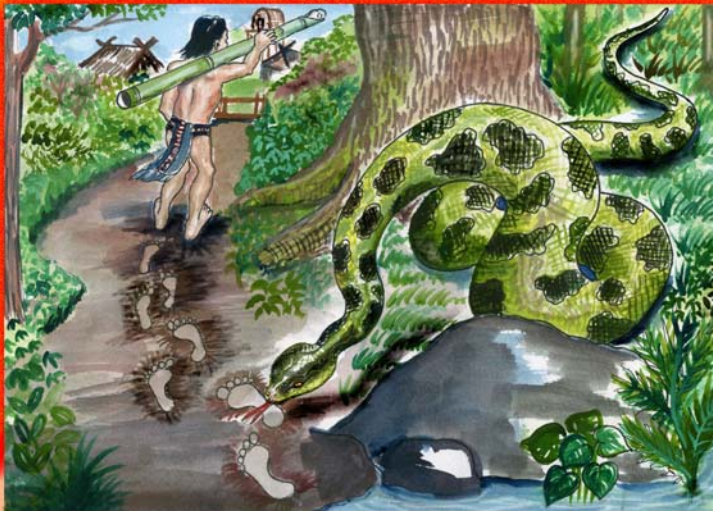


អញ្ជីសៃ ចាំថង

ពិះ ចោះ តែល ជុង ពីល្បូស



ស្រីប្រេងសិកាសត្វចោះមិចាសមេងចតុស្ត



សៀវភៅរឿងព្រេងនិទានអំពី “ ពស់ចឹកដានជើងមនុស្ស ”

របស់ជនជាតិទំពួន ខេត្តរតនគិរី

បោះពុម្ពលើកទី២ ចំនួន ២០ ក្បាល

ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១១

បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមទៀត

សូមទាក់ទងតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ

អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា (ICC)

P.O BOX 612

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Tel: 092469934

OR

P.O BOX 890003

បានលុង ខេត្តរតនគិរី

Tel: 075974029

E-mail: ride.pm@icc.org.kh

A folk tale written in Tampuan language of Ratanakiri province, Kingdom of Cambodia. Second printing 20 copies, November 2011. For more information or copies contact the address above.

សារ ពិះ ចោះ តែល ប៉ាណូស

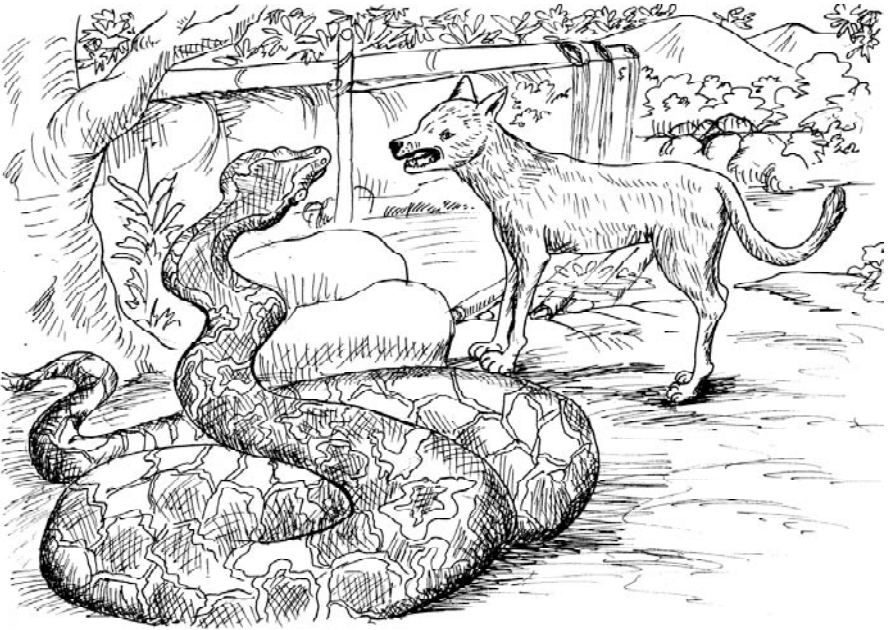


សាត់ ប៉ាន់ដា គុល ទី ស្រុក ម៉ោញ អ្នែ
ក្បាម ហាង ទៀក ។ ជ្រឹម ស្រុក ណោះ ទី ពិះ
តាមី តិស ម៉ោញ អ្នែ ក្រាប ចោះ តែល ប៉ាណូស
ហាវ ឡឹង ហុំ ។

ពិះ អា អីញ ខាក់ ជា អើ ចោះ តែល
ជុង ប៉ាណូស ចំ ប៉ាណូស ណោះ តើ ឡូត ណោះ
ហង បះ កាំឡាំង ស្រុក ណោះ តើ រាយ អៀង
ខាក់ ហះកា អូ ទី ញើ អូ អន់តត់ ជា ឡាច់ ឡឹង
ពិះ ណោះ អុះ។

ប៉ាត្រឹង ទី ដាវ ម៉ោញ សូ ជីវ អែត ឡើក កា
ញូន អើ ផឹត សា សាអ៊ឹង ពូ រ៉ាម៉ុត ប៉ាទ្រូ តើ ញូន
ពិះ ចោះ តែល ជាឱ អើ ប៉ាតៈ ពិះ តាម៉ិ តិស
ម៉ោញ អ៊ែ សានែង ទ្រង ជីវ ប៉ាត់ ជ្រឹម ស្រុក ។
ពិះ តាម៉ិ អំបញ្ចុំ លូ សូ ផា ៖ ប៉ាត់ ចំ អិស ចឹង
ឡាំ ម៉ិ សូ ?

សូ តើល ផា ៖ អាញ៉ូ ជីវ អែត ឡៀក ខង អាញ៉ូ
ជីត សា អន់តឹង សល់ ឡឹង ពូ អែត សា កានីម
កាណាល់ ពូ ទី ក្លោ កាម៉ាញ៉ូ ប៉ាត់ ស្រុក ញីន
តោ”។



កាតាំង ស្ងួ រ៉ះ នីណោះ ពិះ ឃីត កាណុង ពុត ផា ៖
យើយ រ៉ះ កា អូ អីញ កេះ ចាវ អាញ អា អាញ ចោះ
តែល ប៉ាណូស អំរ៉ាត់ ណោះ ញ៉ា ជែ តៅ ។ ឡែង
ណោះ ពិះ តាមី កា ឡាំ តាអាត ឡាច់ ចាវ អែ ហះ
គុល ព្រុល ក្យាម ហាង ទៀក ណោះ ហង ចាវ ព្រុល
អីញ ទីល កិញអៀ ។

ឡែង ឡឹង ណោះ ឡាន់ទុង ចាក ណាង សា
ផាឌី អែ ប័ប ចាវ ពិះ តាមី តាអាត អ្នាត អែ កា
ឡាំ រ៉ះ លូ ពិះ ទៀក ។ ពិះ ទៀក ឡាវ៉ាន់ សា ចាវ
ណោះ អៀង តាឡាម ផាឌី កើត អិត ចាំងហុរ
ចាំងហាង អ្នែ នីចម កា អូ សាំ ។ អន់តិត ឡឹង
ណោះ អែ កា ឡាំ ត្រាំ ឡាកោ ពីង ទៀក ណោះ
ហង ចាវ ពិះ ទៀក អូ អីញ ទីល កិញ អៀ។

កេះ ណោះ ឡាន់ទុង កា ឡាំ រ៉ះ លូ ពិះ ប្រាំវ
 រ៉ាអាង ពិះ ប្លក់ កាង ពិះ កល់ ប៉ាតុល ពិះ ប៉ាឡុង
 លូ ពិះ អន់ទៀតៗ ណារ៉ូ ។ ឡែង ណោះ អើ ឡាំ រ៉ះ

កា អំផុង កាអីប

កាត្វាយ

(សាខែង ដង)

ឡែង កាឡើវ

ឡែងខោរ លូ

កាណាត់ អ្នុ សោច

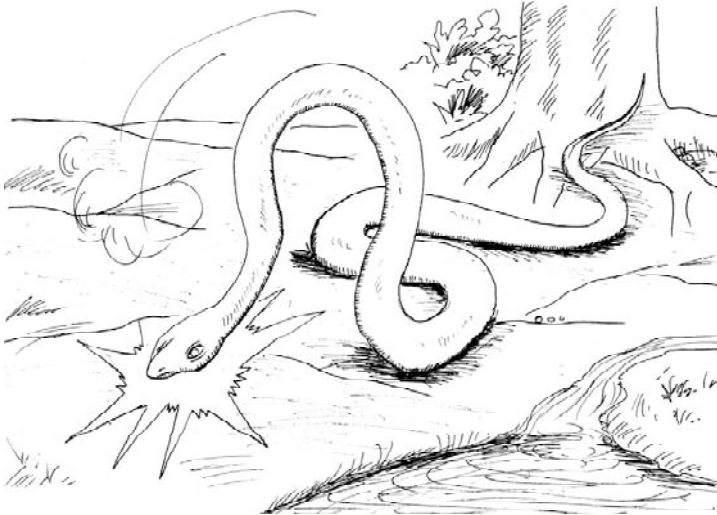
អន់ទៀតៗ

ណារ៉ូ។



ពូ ប៉ាន់តាន ឡាំ អ្សក់ ចាវ ណោះ ទ្រង ព្យើ ទ្រង អើ ទីល

ទិ ។ ឡាន់ទុង ឡាក់ បីបី ចាវ ណោះ អន់ទ្រួល ឡឹង ពូ កើត



អូ តាន់

ពួន អើ

ដាត់ កា

ពូ តា-

ឡាម

ឡាន់ទុង

ចឹង អីក

កា ព្យើ កា អូ អូ ឡែង ណោះ ជាឌី អើ ប្រះ កល់ អើ

ពីង អំហ្គា តាទៀវ ណោះ ហង កល់ ឡាន់ទុង ឡាច

រ៉ាត់ ទីល កិញអៀ អា ។

សមាសភាពក្រុមការងារ

អ្នកនិទាន

លោក ញ៉ូ ភួន

អ្នកចងក្រង និងរៀបរៀង

លោក ញ៉ូ ភួន

លោក ឆៀង សារឿន

អ្នកគូររូបភាព

លោក ពុន ទួន

គណៈកម្មការត្រួតពិនិត្យ

លោក រ៉ឹង វើញ

លោក ថុង លៀវ

លោក ស្រែន ក្វាវ

លោក ឡាន ទិត

លោក ឆៀង សារឿន

លោក ញ៉ូ ភួន

លោក បេក យេក

លោក ដែង សុង

លោក យិន សុខសំអឿន

លោក ក្វាស ទីវ

ទីប្រឹក្សា

លោក អេនឌ្រូ ខាសិន



អង្គការសហការ
INTERNATIONAL
COOPERATION
CAMBODIA
RIDE PROJECT

ទំនាក់ទំនង

Prepared for first online distribution in March 2015 by



អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា
International Cooperation Cambodia
P.O. Box 612, Phnom Penh, Cambodia
Tel: 092-469-934 / 075-974-029
info@icc.org.kh
<http://www.icc.org.kh>



This work is dual licensed under either of these Creative Commons licenses:

- Attribution-ShareAlike 4.0 International License.(Cc-BY-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.
- Attribution-NonCommercial-ShareAlike (CC BY-NC-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material
for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.



Under the following terms:

Attribution — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.